

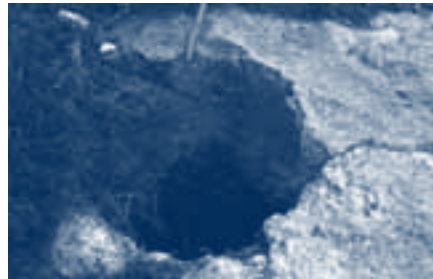
Kerst: vanuit de kribbe in de put

'Ga jij eens naar hen toe, Jozef.' Vader Jacob roept zijn zoon bij zich en geeft hem de opdracht om naar Sichem te gaan, waar de broers van Jozef het vee aan het weiden zijn. Best een lange, zware reis in zijn eentje, van Hebron naar Sichem! Jacob vervolgt: 'Ga kijken hoe je broers het maken' - *Zie om naar de sjaloom van je broeders*, staat er letterlijk.

En Jozef is gehoorzaam: 'Goed', zegt hij. Ook hier opletten hoe het er letterlijk staat: *Ik ben bereid*, zegt Jozef.

Eeuwen later vindt zo'n gesprek nog een keer plaats, ook tussen een Vader en een Zoon. Nu in de hemel: *Zie om naar de sjaloom van je broeders*. En ook nu een Zoon die bereid, die gehoorzaam is. Hij doet afstand van zijn gelijkheid aan God, nam de gestalte aan van een slaaf en werd gelijk aan een mens (Filippenzen 2:6-8). Hij werd vervolgens in doeken gewikkeld en in een kribbe gelegd.

Er lopen tussen Jozef en Jezus veel parallellen. Ter versterking van ons geloof, wordt ons dan vaak voorgelaten. En terecht. Als je bedenkt dat God zijn heilsplannen zo zorgvuldig uitstippelt en met de komst van Jezus al deze 'stippels' met elkaar verbindt en ze realiseert, dan is dat een enorme bemoediging! Maar, zou het ook zo kunnen zijn dat de hemelse Zoon zo werd voorbereid op Zijn optreden hier op aarde? Dat Hij ziet dat Jozef arriveert bij zijn broeders en hun schapen? Jozef, die meer dan zijn broers met God verbonden is. Maar hij krijgt hun haat te verstouwen en wordt in een put gegooid. Dat alles ziet ook de Zoon.



Bij zo'n put moet je denken aan zoiets als op de foto. Je bent in zo'n put totaal afgesneden van het leven boven de grond. Eigenlijk word je zo levend begraven. In het Hebreeuws, de taal waarin het Oude Testament is geschreven, is het woord voor 'de put' *habōr*. Dat woord kom je op veel plaatsen tegen als put en waterput, maar óók in combinatie met de dood. Bijvoorbeeld in Jesaja 38: 'Want het dodenrijk zal U niet danken, de dood zal U niet loven, - die neergedaald zijn in de put verwachten niets van uw trouw.'

Of in de Psalmen: 'Houd U voor mij niet doof, dat ik lijk op wie neergedaald zijn in de put.' Het woord *habor* is zo sterk met de dood verbonden, dat de NBV al telkens dit woord die kant op vertaalt, bijvoorbeeld met graf: 'HEER, U trok mij uit het dodenrijk omhoog, ik daalde af in het graf (in de put) maar U hield mij in leven.'

Het vooruitzicht van de Zoon was ook de put. Maar in tegenstelling tot Jozef, zal de HEER Hém niet in leven houden. Hij zal gehoorzaam zijn tot in de dood. Dat is het doel van zijn komst hier op aarde. Dat gedenken wij met de komst van het Kerstkind: het gaat vanuit de kribbe de put in.

Jozef hield het leven en kon daardoor tienduizenden redden van een zekere dood vanwege de grote hongersnood. Jezus moest door de dood naar het leven. Geloof in Hem en je hebt brood dat eeuwig leven geeft!

Ik houd het u vaker voor: van zulke lange heilslijnen in de Bijbel word je warm. Het bemoedigt en het maakt je geloof sterk. Deze ontdekkingen doe ik doordat ik allerlei boeken achter me heb staan (letterlijk). Graag voorzien we de voorgangers en studenten in Latijns-Amerika ook van zulke boeken. Met uw hulp.

Ds. Hans van 't Hoff

Wat is de vraag achter de vraag naar Calvin in Zuid-Amerika?

Het blijft voor ons - mensen in West-Europa (lees: Nederland) - een raadsel, dat in Zuid-Amerika nog steeds grote behoefte bestaat voor het werk van Calvin. En dan niet alleen voor zijn Bijbelcommentaren, maar juist voor de Institutie. Wat zou dat zijn? Waar zit dat verschil tussen hen en ons?

Waar gaat het om in de Institutie? In de eerste plaats geeft de volledige titel al enige duidelijkheid: "De Institutie of onderwijzing in de christelijke godsdienst". De Institutie is een handreiking bij het lezen van de Bijbel. Het is een inhoudelijke uitleg van het christelijk geloof in die zin, dat

hij vooral ter bemoediging schrijft waar het op aan komt. Toch blijven bij ons de vragen waarom die grote behoefte naar Calvijn van zoveel eeuwen geleden.

Is het geloof in Zuid-Amerika anders dan bij ons? Is het niet gefundeerd op dezelfde grondslag als bij ons? Is het niet eenzelfde vertrouwen in dezelfde beloften? Dezelfde God en Vader van onze Heer Jezus Christus? Ja, dat is het, maar toch ...

Ik zei het al, Calvijn schreef op een bemoedigende manier voor zijn toenmalige (anno 1536!) lezers. Is het misschien juist die bemoediging, die de lezers in Zuid-Amerika zo aanspreekt? Calvijn laat er geen misverstand over bestaan waar het op aankomt om kind van God te zijn. Dat is alleen te constateren en niet te beredeneren om gevaarlijke nieuwsgierigheid te beteugelen. De Here God heeft ons uitgekozen omdat Hij van ons houdt. Hoe prachtig staat dat in Deut. 7: 6 - 8: *Want u bent een volk dat aan de HEER, uw God, is gewijd. U bent door Hem uitgekozen om, anders*

dan alle andere volken op aarde, zijn kostbaar bezit te zijn. Het is niet omdat u talrijker was dan de andere volken dat hij u lief kreeg en uitkoos – u was het kleinste van allemaal! Maar omdat hij u liefhad en zich wilde houden aan wat hij uw voorouders onder ede had beloofd (...).

Is dit ook niet een geweldige hulp bij twijfel? Enkele hoofdstukken tevoren staat in Deuteronomium 6 dat grootste gebod: Heb God lief boven alles, m.a.w. hou van Mij, met alles! Zijn liefde staat vast, zonder twijfel. In het Nieuwe Testament lezen we bij de apostel Johannes ongeveer hetzelfde: *Wij hebben lief, omdat God ons het eerst heeft liefgehad* (1Joh4: 19).

De grootste bemoediging is dat God niet veranderd is sinds de dagen van het volk Israël in de woestijn, noch in de dagen van Calvijn in de 16e eeuw, tot nu toe.

“Heel de wereld moet het weten dat God niet veranderd is en Zijn liefde als een lichtstraal doordringt in de duisternis”.

Die lichtstraal is in Jezus Christus

zichtbaar geworden met Zijn komst in deze wereld. We staan daar in deze dagen weer in het bijzonder bij stil. Zijn geboorte en menswording, uitlopend op Zijn verzoenend sterven en uiteindelijk Zijn opstanding. Jezus leeft! Daarom: Zijn Naam moet eeuwig eer ontvangen!

Laat ik afsluiten met woorden van de Heer Jezus zelf: *Jullie hebben niet mij uitgekozen, maar ik jullie, en ik heb jullie opgedragen om op weg te gaan en vrucht te dragen, blijvende vrucht. Wat je de Vader in mijn naam vraagt, zal hij je geven* (Joh.15:16!!).

Laat onze vrucht zijn, dat we studenten, voorgangers en gemeentelieden blijvend bemoedigen en aanmoedigen tot het lezen en bestuderen van de Bijbel.

FELiRe levert daarvoor het geschikte materiaal.

Alleen met uw steun! Hartelijk dank daarvoor namens vele gelukkige ontvangers.

Klaas Mollema
voorzitter FELiRe

Financieel Verslag t/m oktober 2013

Zoals altijd kunnen we, nu de cijfers over de eerste 10 maanden bekend zijn, weer een aardig beeld krijgen van hoe we er financieel voorstaan dit jaar. De inkomsten zijn vergeleken met voorgaande jaren iets teruggelopen, maar de terugval is beduidend minder dan verwacht. Doordat we de kosten binnen de perken hebben weten te houden lijkt het erop dat we dit jaar met een klein verlies kunnen afsluiten. Dat neemt niet weg dat er nog wel het

een en ander moet gebeuren om het tekort (op dit moment toch al weer opgelopen tot ruim € 13.000) nog voor het einde van het jaar zoveel mogelijk te beperken.

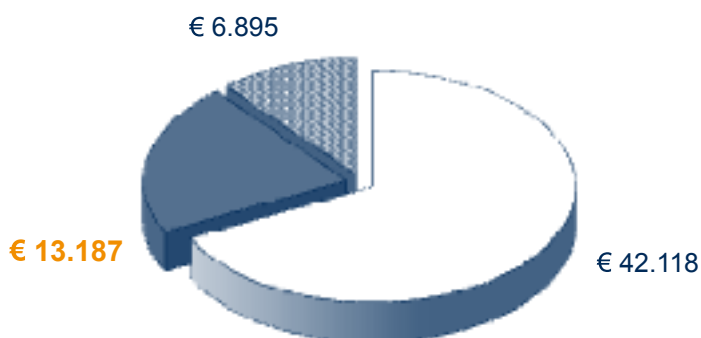
In de laatste brief die ik van Manuel Li, onze medewerker in Peru, heb ontvangen staat dat hij nog steeds regelmatig de vraag krijgt hoe men aan meer van zulke in het Spaans vertaalde protestants-christelijke boeken kan komen. Hij is zelf elke keer weer blij verrast dat de boeken

zo goed ontvangen worden. Het is toch bijzonder om te zien hoe gelukkig deze mensen zijn met onze boeken in hun eigen taal. Dankzij de vele giften kunnen wij doorgaan met dit dankbare werk.

Rest mij nog om u allen hartelijk te bedanken voor uw giften en gebeden en u met uw dierbaren een gezegend kerstfeest toe te wensen.

Gerald van Petersen,
Penningmeester

Inkomsten t/m oktober 2013



- Werkelijk ontvangen t/m oktober
- Minder ontvangen dan begrote uitgaven t/m oktober
- Begrote ontvangsten nov-dec